

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах направления и приема китайских граждан на работу на предприятиях, в объединениях и организациях России

Постановление · № 662 · от 03.09.1992 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 сентября 1992 г. N 662

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах направления и приема китайских граждан на работу на предприятиях, в объединениях и организациях России

Правительство Российской Федерации постановляет:

1. Принять предложение Министерства труда Российской Федерации, согласованное с Министерством иностранных дел Российской Федерации, о заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах направления и приема китайских граждан на работу на предприятиях, в объединениях и организациях России.

Одобрить в качестве основы для завершения переговоров предварительно согласованный с Китайской Стороной проект Соглашения (прилагается).

2. Поручить Министерству труда Российской Федерации по достижении договоренности с Китайской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации Соглашение, предусмотренное настоящим постановлением. Разрешить этому Министерству вносить в ходе переговоров в прилагаемый проект Соглашения изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Е. ГАЙДАР

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о принципах направления и приема китайских граждан на работу на предприятиях, в объединениях и организациях России
Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем "Стороны",

руководствуясь стремлением к укреплению дружеских отношений и развитию новых форм экономического сотрудничества между Россией и КНР, желая, с учетом потребностей рынка труда России, создания должных условий и улучшения возможностей профессиональной деятельности китайских граждан в Российской Федерации, договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Правительство Российской Федерации выражает согласие на прием, а Правительство Китайской Народной Республики на направление китайских граждан на работу на предприятия, в объединения и организации России, именуемые в дальнейшем "предприятия России".

2. Направление и прием китайских граждан для работы на предприятия России осуществляется в соответствии с установленным в Китайской Народной Республике порядком направления рабочей силы за рубеж и установленным в Российской Федерации порядком привлечения иностранной рабочей силы, на основе контрактов (хозяйственных договоров), заключаемых между предприятиями России и утвержденными Министерством внешних экономических связей и внешней торговли Китайской Народной Республики компаниями по внешнему экономическому сотрудничеству министерств и ведомств, провинций, автономных районов и городов Китайской Народной Республики, именуемыми в дальнейшем "компаниями КНР".

Статья 2

1. Для координации работы и осуществления контроля за выполнением настоящего Соглашения Правительство Российской Федерации уполномочивает Министерство труда Российской Федерации, а Правительство Китайской Народной Республики - Министерство внешних экономических связей и внешней торговли Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем "уполномоченные Сторон".

2. Уполномоченные Сторон ежегодно, поочередно в России и КНР, рассматривают ход выполнения настоящего Соглашения, согласовывают и подписывают протоколы о сотрудничестве на очередной год и другие рабочие документы.

3. Китайским гражданам, находящимся в России в соответствии с настоящим Соглашением, гарантируются предусмотренные российскими законами права и свободы. Находящиеся на территории России китайские граждане обязаны соблюдать Конституцию и законы Российской Федерации, а также правила пребывания иностранных граждан в Российской Федерации.

Статья 3

1. Численность, профессионально-квалификационный состав китайских граждан, срок их пребывания в Российской Федерации регулируются контрактами (хозяйственными договорами) предприятий России и компаний КНР. При этом срок пребывания китайских граждан по заключенному контракту составляет до трех лет.

2. Условия и режим работы (рабочее время и время отдыха), охрана и оплата труда китайских граждан, порядок решения трудовых споров определяются в контрактах (хозяйственных договорах) в соответствии с законодательством Российской Федерации с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 4

1. На работу в Россию направляются специалисты и рабочие, имеющие необходимую профессиональную подготовку и пригодные по состоянию здоровья для работы на предприятиях России, без членов семей. В случаях, предусмотренных контрактами (хозяйственными договорами), на работу на предприятиях России могут быть направлены специалисты с супругой (супругом). Возраст рабочих составляет от 18 до 45 лет, специалистов - не свыше 55 лет.

2. Медицинское освидетельствование китайских граждан перед их отъездом из КНР осуществляется китайскими врачами на основе согласованных между органами здравоохранения России и КНР стандартов медицинского обследования.

Каждый китайский гражданин по прибытии в Россию должен иметь соответствующую медицинскую справку о состоянии здоровья.

Статья 5

1. Расходы по проезду китайских граждан из КНР в Россию и обратно при окончательном возвращении, включая расходы на проживание и питание в пути, по территории России принимают на себя предприятия России, а по территории КНР - компании КНР.

2. В случае досрочного возвращения китайского гражданина в КНР по желанию Китайской Стороны или по причинам, за которые несет ответственность китайский гражданин, расходы по возвращению китайского гражданина в КНР несут компании КНР.

Предприятие России несет расходы, связанные с досрочным возвращением китайских граждан из России в КНР, если они не могут работать по соответствующей профессии вследствие профессионального заболевания или производственной травмы, полученной по вине предприятия России.

Статья 6

1. Датой начала трудовых отношений китайского гражданина с предприятием России считается день его прибытия на предприятие.

Датой прекращения трудовых отношений китайского гражданина с предприятием России считается день завершения его работы по контракту (хозяйственному договору), если не возникнут обстоятельства, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи.

2. При окончательном выезде китайскому гражданину предприятием России выдается справка о трудовой деятельности на предприятии России.

3. Каждый из уполномоченных Сторон может потребовать досрочного прекращения трудовых отношений и возвращения китайского гражданина в КНР, если:

- а) гражданин нарушил закон Российской Федерации, но его действия не влекут за собой уголовной ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации;
- б) гражданин допускает нарушения трудовой дисциплины, за которые по действующему законодательству Российской Федерации подлежит увольнению;
- в) гражданин вследствие болезни или производственной травмы стал нетрудоспособным и по заключению врачей его трудоспособность в течение четырех месяцев не может быть восстановлена;
- г) предприятие России не выполняет условия, предусмотренные настоящим Соглашением;
- д) возникнут личные обстоятельства, требующие выезда китайского гражданина в КНР;
- е) этого требуют высшие интересы одной из Сторон.

В этих случаях расчеты по неисполненным китайским гражданином или предприятием России имущественным обязанностям осуществляются между предприятиями России и компаниями КНР.

Статья 7

1. Порядок расчетов между предприятием России и компанией КНР за предоставляемые услуги в рамках настоящего Соглашения определяется в каждом конкретном случае при заключении контракта (хозяйственного договора). При этом предприятия России и компании КНР исходят из того, что ежемесячная денежная сумма для удовлетворения личных потребностей проживания в России, выплачиваемая каждому китайскому гражданину в рублях, составляет не менее установленной российским законодательством минимальной заработной платы в Российской Федерации.

Компенсация оставшихся заработанных китайским гражданином средств осуществляется предприятием России компании КНР в виде поставок товаров, предоставления услуг или в свободно конвертируемой валюте. Номенклатура, количество, цена и другие условия поставки указанных товаров или денежных средств и предоставления услуг определяются в контрактах (хозяйственных договорах).

2. Суммы денежных средств, выплачиваемые китайским гражданам в рублях для удовлетворения личных потребностей проживания в России, не конвертируются и не подлежат переводу в КНР.

3. Налогообложение китайских граждан за время пребывания в России осуществляется в порядке и размерах, установленных законодательством Российской Федерации, а также соответствующими соглашениями между Россией и КНР.

Статья 8

1. Предприятия России обеспечивают размещение китайских граждан в оборудованных в соответствии с принятыми в Российской Федерации нормами общежитиях. Китайские граждане оплачивают проживание в порядке и размерах, установленных для российских граждан.

Расходы по оплате жилья, питания и проезда на транспорте в личных целях осуществляются за счет собственных средств китайских граждан.

2. Китайским гражданам по прибытии в Российскую Федерацию предприятием России может выдаваться ссуда на условиях возврата в течение срока пребывания равными ежемесячными долями.

Предприятия России обеспечивают китайских граждан бесплатно специальной одеждой и обувью и другими средствами индивидуальной защиты в соответствии с нормами, установленными для рабочих и служащих России.

Предприятия России обеспечивают китайских граждан медицинским обслуживанием на условиях, предусмотренных для рабочих и служащих Российской Федерации.

Статья 9

1. Китайским гражданам предоставляются за время работы на предприятиях России оплачиваемые ежегодные отпуска в соответствии с трудовым законодательством Российской Федерации.

2. Китайские граждане, находящиеся в России в соответствии с настоящим Соглашением, пользуются правом на отдых на общих основаниях с гражданами России. Кроме того, они освобождаются от работы в день национального праздника КНР - 1 октября, а также в день Нового года по лунному календарю. В случае если китайские граждане привлекаются в эти праздничные дни к работе, компенсация осуществляется в установленном законодательством России порядке.

Статья 10

Пособия по временной нетрудоспособности, в том числе по временной нетрудоспособности, наступившей вследствие трудового увечья или профессионального заболевания, выплачиваются китайским гражданам в России в порядке и размерах, установленных законодательством Российской Федерации.

Статья 11

В случае смерти китайского гражданина в период его пребывания в Российской Федерации предприятие России организует кремацию тела умершего и отправку урны с прахом или тела умершего в КНР и несет все связанные с этим расходы, а также расходы по передаче личного имущества умершего компании КНР. В случае смерти китайского гражданина, произошедшей по вине предприятия России, предприятие России производит, кроме того, единовременную денежную выплату в рублях компании КНР. Конкретный размер выплаты определяется по договоренности предприятия России с компанией КНР.

Статья 12

Въезд в Россию и выезд в КНР китайских граждан, направляемых в Российскую Федерацию в соответствии с настоящим Соглашением, осуществляются по действительным служебным, общегражданским паспортам с отметкой "служебный" или общегражданским паспортам с отметкой о цели и пункте поездки в порядке, установленном соглашениями между Россией и КНР о взаимных поездках граждан обеих стран.

Выполнение необходимых формальностей, связанных с проживанием, работой и выездом китайских граждан на территории России, а также расходы, связанные с выполнением этих формальностей, осуществляют предприятия России.

Статья 13

Вывоз из России товаров, приобретенных китайскими гражданами на их трудовые доходы, осуществляется в порядке, определяемом таможенным законодательством Российской Федерации.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

Настоящее Соглашение заключается на 5 лет и может автоматически продлеваться на каждые последующие 2 года, если ни одна из Сторон за 6 месяцев до истечения соответствующего срока не заявит о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влечет прекращения действия уже заключенных контрактов (хозяйственных договоров), если Сторонами не будет достигнута иная договоренность.

Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению в случае необходимости согласовываются Сторонами в письменном виде и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Совершено в Москве 1992 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Китайской Народной Республики